

新闻稿

百达翡丽，日内瓦

2009 年 3 月

Ref. 5101R 十日陀飞轮腕表表现以玫瑰金新装登场

六年前，Ref. 5101P 铂金款式不仅赢得了万众瞩目，同时也征服了人们的心。配备铂金表壳、随形机芯、确保动力储备长达十日的双发条盒，以及陀飞轮擒纵装置的矩形腕表，以优雅的外观展现出装饰艺术流派的风格。如今，百达翡丽推出采用 18K 玫瑰金表壳的十日陀飞轮，完美地匹配了它的复古设计。

一个可以信赖的十日动力储备

百达翡丽 2000 年推出的限量制作十日动力储备 Ref. 5100 腕表令制表业掀起了一股新热潮。一年接着一年，动力储备分别为四天、六天和八天的其它品牌腕表陆续推出。然而，到了 2003 年，除了十日动力之外还装备陀飞轮擒纵的 Ref. 5101 远远抛离了它们。在上足发条后，十日陀飞轮以高于平均精准度运行 240 小时。这一功能的优势显而易见：即便离腕闲置一个星期，也无需重新调准。

百达翡丽的 Caliber 28-20/222 自制机芯将所需能量储存在两个发条盒中。第一个发条盒采用一种带滑动抑制弹簧的联结装置，以防止主发条上弦过度，并在上满发条时预防发条盒卡塞。佩戴者可通过表盘 12 点位置的动力储备显示器了解机芯的剩余动力储备。动力储备刻度的第 11 格呈红色，以提醒佩戴者此时需要重新上弦。上弦时约需旋转表冠 100 圈，鉴于长达十日的动力储备，100 圈也并不为过。旋转半圈就足以储备一个多小时的动力。

陀飞轮：制作精妙的机械装置

百达翡丽在这款长时间运转的机芯中，运用了另一罕见的装置，以充分展现其卓绝的制作工艺：令爱表人士怦然心动的陀飞轮擒纵装置。该装置由 72 个独立部件构成，总重不足 0.3 克。镂空框架的所有钢质零件均以手工方式精心打磨而成。仅仅是终饰阶段，制表师都将花费整整一个星期的时间。超过一百个步骤，包括边缘的倒角、锉出六个凹角、磨滑其侧面、钻好其孔眼，和打磨独立的零件，都必需有绝对稳定的双手和敏锐的眼力。但即使是完成看起来简单的部件，例如镜面抛光的陀飞轮横桥，都要由有多年专业经



验的制表师聚精会神的工作两天以上。而且,这只是耗费在高复杂性镂空机械上的许多精力的其中一个小部分。

美观外形

Caliber 28-20/222 这样无与伦比的机芯必然要配以一款能够媲美其精巧工艺的表壳。卓然出众的装饰艺术风格,矩形表壳令人回想起了上世纪二、三十年代无可比拟的经典表款。圆润光滑的三层侧面堪称是优雅气质的化身。18K 玫瑰金温暖热情的色调将这款机芯设计的非凡魅力带入二十一世纪。尽管长度超过 5 厘米,但表壳采用弧线形轮廓,舒适贴合腕部曲线。凸面蓝宝石水晶玻璃表镜同样采用这种弧线造型,内外打磨的平行结构可以完全消除放大效应和光学畸变。表镜清晰透出垂直纹磨砂双色 18K 金质表盘的哑银灰光泽,两个亮银蓝色附属表盘位于 6 点位置和 12 点位置,分别显示秒针和十日动力储备,此外还有机芯序列号以及“Patek Philippe”(百达翡丽)和“Tourbillon”(陀飞轮)题字。采用叶状时针和分针,配以 18K 玫瑰金宝玦式字块。螺丝固定的蓝宝石水晶玻璃透盖展现出精心打造的夹板和横桥、结构精密的陀飞轮以及金质套筒中的宝石轴承。

百达翡丽 Ref. 5101R 十日陀飞轮腕表采用新款玫瑰金表壳,配以手工缝制的大型鳞纹鳄鱼皮表带以及与之完美搭配的玫瑰金表扣。全新 18K 玫瑰金 Ref.5101R 将取代以前的铂金型号。





技术规格

百达翡丽 Ref. 5101R 十日陀飞轮

机芯： 手动上弦矩形 Caliber 28-20/222 REC 10 J PS IRM 机芯，陀飞轮，十日动力储备，动力储备显示器以及小秒针盘

机芯尺寸： 28 x 20 毫米

机芯厚度： 6.30 毫米

零件数量： 231，含 72 枚陀飞轮零件

宝石数量： 29，其中 6 颗固定于金套筒内

动力储存： 保证十日动力储备（240 小时），两个串连动力发条盒

摆轮： Gyromax

频率： 每小时 21,600 次半摆 (3 Hz)

游丝： 宝玑游丝

陀飞轮： 每分钟 1 转

手动上弦： 上满发条约需旋转表冠 100 转

显示： 小时和分钟

6 点位置设有小秒针盘

12 点位置设有十日动力储备显示器

功能： 双位表冠上弦：

拉出：设定时间

推入：为机芯上弦

特点

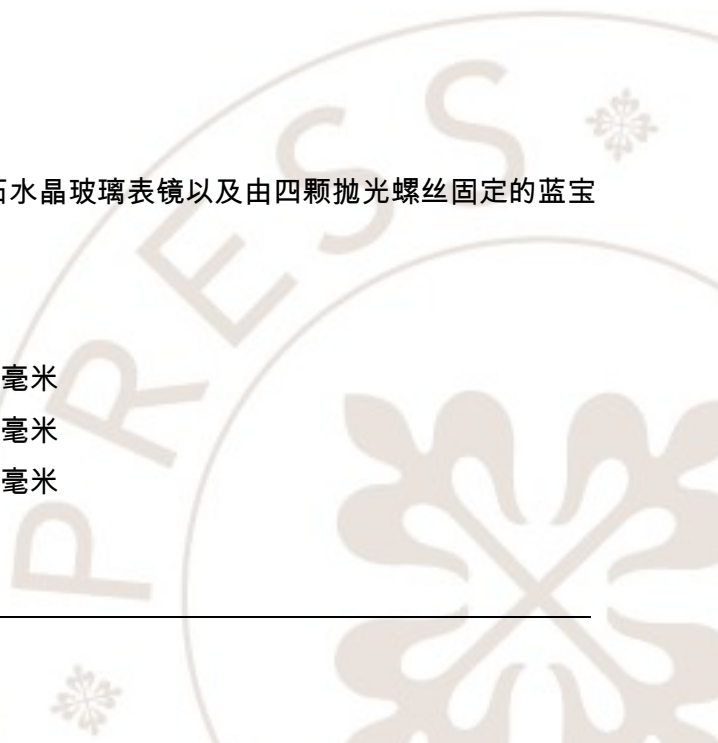
表壳： 18K 玫瑰金三层侧面，凸面蓝宝石水晶玻璃表镜以及由四颗抛光螺丝固定的蓝宝石水晶玻璃透盖

防水深度可达 30 米

表壳尺寸： 长度（上下表耳间距）： 51.70 毫米

长度（6 点- 12 点位置）： 38.00 毫米

宽度： 29.60 毫米





厚度 (表镜至透盖) : 12.20 毫米
整体厚度 (表镜至表耳) : 13.45 毫米
表耳间宽: 20.00 毫米

表盘 : 双色调 18K 金垂直纹磨砂盘面 , 采用银灰色表盘加亮银蓝色小表盘
18K 玫瑰金宝玑式字块
18K 玫瑰金叶状指针
黑色轨道式分钟刻度

表带 : 棕色手工缝制大型鳞纹鳄鱼皮表带 , 配 14 毫米 18K 玫瑰金针孔式表扣。

